

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ НАУКИ
ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

199053, г. Санкт-Петербург, Тучков пер., д. 9; тел.: (812)328-16-11; тел./факс: (812)328-46-11; e-mail: iliran@mail.ru; http://iling.spb.ru

№ 29315-66 от 27.02.2024



И.о. директора ФГБУН
Институт лингвистических
исследований РАН
канд. филол. наук
С.Ю. Дмитренко

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ
о диссертации **Зверевой М.И. «Эвфемизмы в современной публицистике как индикаторы состояния языковой среды»**,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России

Диссертационное исследование М.И. Зверевой посвящено системному изучению эвфемизмов, функционирующих в современной публицистике и минимизирующих наиболее актуальные, ключевые с социальной, политической и культурологической точек зрения понятия, с точки зрения лингвоэкологии и языковой прагматики.

Актуальность исследования М.И. Зверевой определяется его обращенностью к междисциплинарным направлениям современного языкознания: терминоведению, коммуникативной лексикологии, лингвокультурологии и лингвоэкологии. В работе затрагивается множество актуальных и важных для современной лингвистики проблем: языковая концептуализация действительности, эвфемизм как инструмент интерпретации различных явлений действительности, разграничение смежных понятий и терминов. Особенную актуальность обращение к проблеме функционирования эвфемизмов имеет для лингвистической прагматики. Обращение к поставленной в работе проблеме, безусловно, актуально, так как реальная роль эвфемизмов в современной социолингвистической ситуации еще изучена недостаточно: несмотря на большое количество работ, посвященных отдельным аспектам этого класса лексических единиц, комплексное полипараметрическое исследование эвфемизмов, используемых в современной публицистике, ранее не осуществлялось.

Безусловна **новизна** проведенного исследования и полученных автором результатов. Так, впервые проанализировано соотношение эвфемизма с другими лингвистическими понятиями (антифразис, метафора, метонимия, синоним, гипербола и др.), впервые осуществлен анализ актуальных эвфемизмов в аспекте экологии языка; выявлено их количественное и качественное разнообразие, впервые разработан алгоритм анализа эвфемизмов в аспекте лингвоэкологии, обосновано предложен термин «эвфемистический вариант», предложены актуальные дополнения в словарь эвфемизмов русского языка. Новизной отличается и материал проведенного исследования: автором обследованы публицистические тексты последнего десятилетия и выявлены основные прямые номинации, которые наиболее часто подлежат эвфемизации: «инвалид», «нищий / бедный», «старый человек», «толстый человек», «уволить», «умереть», «убить», «проиграть в спорте», «незаконные финансы», «взятка».

Диссертация носит оригинальный интегративный характер: эвфемизмы современной публицистики охарактеризованы как системное явление и как индикаторы актуальных для публицистики проблем, обусловленных лингвокультурными, социолингвистическими и другими факторами. Кроме того, актуальность и новизна работы заложены в самой цели диссертационного исследования: определить взаимосвязь между состоянием языковой среды и количественно-качественными показателями эвфемистических вариантов (с. 4).

Теоретическая значимость диссертации определяется, прежде всего, разработкой основательного теоретического фундамента описания эвфемизма. Важным достижением работы, продолжающим и уточняющим традиции отечественной лексикологии, является обоснование комплексного подхода к анализу эвфемизма на фоне других лингвистических понятий, а также с учетом ключевых параметров экологии языка – подхода, в котором совмещены теоретические аспекты нескольких областей современной лингвистики: терминоведения, социолингвистики, лингвокультурологии и лингвоэкологии. Работа вносит вклад в изучение лексикона современной русской языковой личности и русской языковой картины мира. Теоретически значимым является предложенное М.И. Зверевой научное обоснование разграничения близких лингвистических понятий (эвфемизм, эвфемия и эвфемизация), а также уточнение дефиниций этих терминов. Продуктивным для дальнейших теоретических исследований в области публицистического дискурса может стать понятие эвфемистического варианта.

Практическая значимость диссертации несомненна: автором разработаны методики рассмотрения эвфемизмов в аспекте лингвоэкологии и анализа вариантов эвфемизмов; предложен принцип терминологического разграничения лингвистических понятий. Полученные результаты исследования могут быть использованы в курсах лексикологии, межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, психолингвистики. Работа носит прикладной характер в аспекте стилистического анализа текста, а также в аспекте лексикографии: в заключительной части диссертации представлены актуальные дополнения в словарь эвфемизмов современного русского языка.

Композиция кандидатской диссертации М.И. Зверевой соответствует этапам решения поставленных в начале исследования задач. Одним из основных свойств подготовленного научного труда является единство концептуальной основы и структурной организации. Структура диссертации удачно продумана: работа строится по принципу движения от классификаций эвфемизмов и анализа их соотношения с другими лингвистическими понятиями к их функционированию в публицистике и к выявлению их роли в современной языковой среде.

Исследование основано на репрезентативном текстовом материале: автором обследовано более 100 источников

Глава I («Теоретические положения вопроса об эвфемизмах») посвящена анализу истории изучения и осмысления эвфемизмов от атомарного экстралингвистического подхода в античности и средневековье к системному разноаспектному описанию этого явления на основе контаминации двух подходов: экстралингвистического и лингвистического. В главе представлен подробный анализ отечественных и зарубежных работ, отражающих научную дискуссию по следующим проблемам: критерии отнесения языковой единицы к эвфемизмам, дефиниция термина, классификация эвфемизмов, соотношение эвфемизма и тропа, динамика эвфемизма в языке и речи.

Специально отметим, что содержащееся в Главе I обобщение научных представлений, связанных с проблематикой эвфемизма, сделано М.И. Зверевой тщательно, с требуемой полнотой и с уважительным отношением к научным трудам предшественников (А.Р. Дегтяревой, Е.П. Сеничкиной, В.П. Москвина, Е.П. Кацева, Е.Е. Красновой, Л.П. Крысина, М.Л. Ковшовой, М.К. Гомеса, Л.Н. Саакяна и др. ученых).

Одобрения заслуживает выбранный М.И. Зверевой полемический способ изложения, позволивший отразить внутреннюю противоречивость и дискуссионность целого ряда проблем: природа эвфемизма, семантическая структура эвфемизма, идея идентификации эвфемизма как разновидности тропа (одного из видов метафоры, с. 28).

В диссертации обстоятельно и многогранно рассмотрен вопрос классификации эвфемизмов. Проанализировав и обобщив описанные в научной литературе классификации, М.И. Зверева структурировала материал и предложила типологию таких классификаций: морфологическая, мотивационная, лексико-семантическая, по степени сложности эвфемистической зашифровки, функциональная и другие.

Научную ценность работы во многом определило обращение к терминоведческой проблематике: автором собраны и проанализированы все значимые дефиниции эвфемизма, выявлены ключевые идеи дефиниций (с. 48) и охарактеризованы стоящие за ними подходы. Одобрения заслуживает включение в круг источников английской, французской и испанской научной литературы, что обеспечивает широту взгляда на проблему природы эвфемизма и достоверность сделанных автором выводов.

В объемном разделе «Соотношение эвфемизма с другими лингвистическими понятиями» найден оригинальный путь анализа сопоставляемых явлений с опорой на ключевые идеи дефиниций (базовое

значение – семантическая структура – функция). М.И. Зверевой выделены зоны совпадения/несовпадения эвфемизмов с каждым из 12 сопоставляемых лингвистических понятий по трем критериям и сделан убедительный вывод о том, что эвфемизм не тождествен ни одному из этих понятий.

В Главе II («Актуальные эвфемизмы в современной языковой среде») содержится анализ функционирования актуальных эвфемизмов в текстах газет и сетевых информационных агентств Российской Федерации, относящихся к периоду с 2014 по 2023 гг.

Отбор прямых 10 номинаций, для которых в современной русской публицистике используется более 200 вариантов эвфемизмов, стал, по признанию М.И. Зверевой «пульсирующим сигналом важности и актуальности проводимого исследования». Выбранный подход объясняется общей нацеленностью не на формальные критерии, а на совокупность идей, служащих отражением современной языковой ситуации.

Представляется вполне обоснованным группирование единиц «по темам и сферам» (с. 72) с указанием процентного соотношения единиц, отражающим степень распространения эвфемизации в каждой из представленных сфер. Строгая последовательность, систематичность анализа, использование статистических методов позволили М.И. Зверевой сделать важный промежуточный вывод о том, что самый большой блок эвфемизмов в современной языковой среде связан со сферой «Человек».

Весьма значима работа, проведенная автором на третьем этапе работы с материалом: тщательно проведенный анализ синонимичных вариантов эвфемизмов, учет их смысловых оттенков, применение методики распределения вариантов на условной шкале эмоционально-экспрессивной оценки (от эвфемистически малоэффективного до почти комплиментарного варианта) позволили М.И. Зверевой сформировать разноаспектный лингвоэкологический комментарий для эвфемизмов, группирующихся вокруг 10 прямых номинаций, отобранных в начале исследования.

Привлечение большого количества лексического материала позволило автору выделить и описать большое количество вариантов (более 40 для прямой номинации «инвалид», более 20 для прямой номинации «умереть» и т.п.), используемых в текстах современной публицистики, а также сделать выводы о связанных с этими номинациями лингвоэкологических проблемах.

Каждый аналитический блок Главы II сопровождается инфографикой, наглядно отражающей количественное и качественное разнообразие вариантов эвфемизмов к каждой прямой номинации. Использование графического способа представления научной информации имеет большую важность, поскольку упорядоченный и распределенный по зонам лексический материал становится более доступным для понимания и дальнейшего применения. Инфографика позволяет визуализировать лексический материал и наглядно отражает выявленную в диссертации закономерность между количеством и качеством эвфемистических вариантов и наличием актуальной проблемы экологии современного русского языка.

Ценность работы М.И. Зверевой заключается в тонком анализе

лингвоэкологической проблематики: нельзя не согласиться с наблюдениями о наличии конфликта, связанного с номинациями пожилого человека, в современном языковом сознании; о том, что регулярное использование прямой номинации «нищий / бедный» вызывает психологический дискомфорт у участников коммуникации; о том, что вариативность эвфемистических единиц, замещающих собой прямую номинацию «убить», оправдана и даже необходима с точки зрения лингвоэкологии, и мн. др.

Одобрения заслуживает раздел «Актуальные дополнения в словарь эвфемизмов русского языка»: гистограмма, отражающая распределение эвфемизмов и их вариантов по отношению к прямым номинациям, которые они замещают, а также Краткий словник эвфемистических вариантов, составленный М.И. Зверевой на основе проанализированного материала.

Основные выводы изложены М.И. Зверевой в подробном заключении. Диссертант осознает, что исследование проблематики, рассмотренной в работе, требует продолжения. Можно с уверенностью сказать, что совокупность предложенных М.И. Зверевой исследовательских методик может быть экстраполирована на лингвистическое описание национально специфических эвфемизмов других языков и интернациональных эвфемизмов, а также на продолжение и углубление анализа явлений эвфемизации и ее степени, видов и типов эвфемизмов в синхронном и диахронном аспекте.

В целом диссертация М.И.Зверевой представляет законченное самостоятельное исследование, характеризующееся новизной полученных результатов. Научный стиль автора отличает вдумчивость, скрупулезность, умение всесторонне и глубоко анализировать сложный языковой материал, сам выбор которого представлял отдельную научно-исследовательскую задачу, с которой она успешно справилась.

Однако закономерно, что при ознакомлении с серьезным научным исследованием возникли некоторые вопросы, ответы на которые в тексте диссертации неочевидны.

1. Так, в разделе 1.4 «Соотношение эвфемизма с другими лингвистическими понятиями» эвфемизм последовательно сравнивается с синонимом, перифразом, мейозисом – однородными понятиями, объединенными гиперонимом «фигура речи» («выразительное средство»). Является ли последний объект сопоставления – политкорректность – термином, однородным по отношению к объектам сопоставления в пп. 1.4.2 – 1.4.13? Обозначает ли термин политкорректность лингвистическое понятие?

2. С этим вопросом связан также и следующий. Как бы терминологически автор определил ключевые понятия работы: «индикатор языковой среды» и «языковая среда»? В работе термин используется как базовый и общепринятый, однако в 5 задаче исследования автор, в частности, формулирует: «С учётом ключевых параметров лингвоэкологии исследовать эвфемизмы в качестве индикаторов, позволяющих *диагностировать проблемные явления* в языковой среде» (с. 6 диссертации). В связи с чем возникает вопрос: индикатором *языковой среды* или индикатором актуальности социальных значимых *проблем*,

отраженных в языке публицистике, является эвфемизм в понимании автора диссертации?

3. Каковы были критерии отбора «10 прямых номинаций, вместо которых часто употребляются эвфемизмы», т.е. на каких лингвистических основаниях в Главе II выделены номинации «взятка», «незаконные финансы», «нищий / бедный», «старый человек», «толстый человек», «инвалид», «умереть», «убить», «уволить», «проиграть (в спорте)»?

Ряд вопросов и замечаний носит технический характер.

1. С учетом того, что одной из важнейших функций большинства проанализированных в разделе 1.4 Главы I является функция стилистическая, представляется необходимым включение в круг источников терминологического материала двух значимых словарей:

Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М.Н. Кожинной. Члены редколлегии: Е. А. Баженова, М.П. Котюрова, А.П. Сквородников. М.: Флинта: Наука, 2003 (или любое другое издание).

Энциклопедический словарь-справочник. Выразительные средства русского языка и речевые ошибки и недочеты / Под ред. А.П. Сквородникова. М.: Флинта: Наука, 2005 (или любое другое издание).

Эти словари являются более новыми, чем, например, «Литературный энциклопедический словарь» (1987) и более полными, чем «Словарь лингвистических терминов» Т.В. Жеребило, в котором словарная статья к термину метафора занимает 5 строчек и почти не содержит примеров.

2. На стр. 69 в этимологической справке к слову экология (из древнегреческого «οἶκος» – дом и «λόγος» – учение) пропущен диакритический знак: λόγος.

3. На стр. 70 приведены слова патриарха Алексия II, но не указан источник цитаты.

4. Не ясно, почему при анализе прямых номинаций в Главе II (в разделах 2.1.1. – 2.1.10) не приводятся данные современных толковых словарей.

5. Также хотелось бы уточнить, о каких переизданиях «Толкового словаря русского языка» под ред. Д.Н.Ушакова идет речь на стр.19 диссертации.

Очевидно, что заданные вопросы и сделанные замечания не затрагивают концептуальной стороны исследования М.И. Зверевой и не снижают его общей оценки. Диссертационное исследование, выполненное с профессионализмом и высокой научной добросовестностью, содержит решение научных задач, весьма значимых для современной лингвистики. Автором полностью решены все поставленные задачи. Диссертация М.И. Зверевой является самостоятельным научным исследованием, обладающим новизной и научной актуальностью и имеющим высокую практическую значимость.

18 опубликованных работ по теме диссертации, в том числе 5, опубликованных в журналах, входящих в Перечень рецензируемых журналов и изданий,

рекомендуемых ВАК Министерства образования и науки РФ, отражают содержание диссертации в ее основных положениях.

Диссертация М.И. Зверевой «Эвфемизмы в современной публицистике как индикаторы состояния языковой среды», безусловно, соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», а сам соискатель заслуживает присуждения ученой степени кандидата наук по специальности 5.9.5 «Русский язык. Языки народов России». Нарушения пунктов 9 и 11 указанного Порядка в диссертации не установлены.

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, ведущим научным сотрудником ФГБУН Институт лингвистических исследований РАН Наталией Витальевной Козловской, обсужден и утвержден на заседании Отдела лексикографии современного русского языка ИЛИ РАН 27.02.2023 г. (протокол № 4).

Заведующий Отделом лексикографии
современного русского языка
ФГБУН ИЛИ РАН
д.ф.н., гл.н.с. М.Н. Приемшева



Подпись _____
удостоверяю _____
ст. референт ИЛИ РАН